



## HOLIDAY

-  NOTICE D'UTILISATION
-  USER GUIDE
-  MANUAL DE INSTRUCCIONES
-  BETRIEBSANLEITUNG
-  HANDLEIDING
-  MANUALE D'USO
-  MANUAL DE INSTRUÇÕES
-  MANUAL DE UTILIZARE
-  INSTRUKCJA OBSŁUGI
-  РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

[www.reddeco.com](http://www.reddeco.com)

---



## Contenu :

- Lampe HOLIDAY
- Notice d'utilisation

### 1. Consignes

Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit.

- Ne pas utiliser le produit avant d'avoir bien lu le mode d'emploi.
- Conserver ce mode d'emploi toute la durée de vie du produit.
- Débranchez le luminaire avant toute manipulation ou utilisation.

### 2. Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser le produit si le câble est défectueux ou endommagé.
- Ne pas placer près de sources de chaleur de plus de 60°C.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'ouvrez jamais l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Ne pas dépasser le voltage autorisé.
- Ne pas changer les batteries, batterie non-remplaçable. Recyclez la batterie de manière appropriée.
- Si vous laissez l'appareil inutilisé ou non surveillé pendant une durée prolongée, éteignez-le.
- La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable. Elle ne peut être réparée que par des personnes habilitées. Contactez le SAV.

### 3. Utilisations conformes

#### A1. Général

Ce produit est conçu pour un usage en intérieur et en extérieur. La batterie rechargeable intégrée est rechargée par la cellule solaire. La source lumineuse est constituée de LED qui assurent une forte luminosité avec une faible puissance consommée.

#### A2. Installation - Utilisation

Chargez votre appareil totalement avant la première utilisation. Pour allumer ou éteindre votre appareil, maintenez la touche ON/ OFF appuyée.

### B. Énergie solaire

L'éclairage solaire est conçu pour une utilisation extérieure.

- Ne placez pas la lampe solaire à l'ombre.
- Installez la lampe solaire sous la lumière directe du soleil.
- La borne a été conçue pour fonctionner dans l'obscurité. Si la borne est installée trop près d'une autre source de luminosité, elle fonctionnera mal voir pas du tout.

### C. Première utilisation

Pour des raisons de sécurité les produits sont vendus avec les batteries non chargées. Pour la première utilisation, veuillez mettre le produit sous la lumière directe du soleil pendant une journée entière.

### D. Nettoyage du panneau solaire

Il est important que le panneau solaire reste propre et non obstrué, sinon la batterie ne pourra pas se recharger correctement et ne produira pas de lumière. Cela peut également raccourcir la durée de vie de la batterie. Nettoyez régulièrement avec un chiffon humide ou une serviette en papier. Vérifiez la batterie périodiquement tout au long de l'année, surtout après la période hivernale. Ne jamais nettoyer avec un détergeant et/ou avec un tissu abrasif.

### E. Stockage

Lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période, la lampe solaire doit être totalement déchargée. Pour le bon fonctionnement de la batterie, il faut charger la lampe une fois par mois.

### 4. Garantie

Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente.

- En cas de dommages matériels ou corporels occasionnés suite à une manipulation non conforme ou à la non-observation des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité.
- En cas de dommages occasionnés suite à la non-observation de ce mode d'emploi, le droit à la garantie est annulé.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), la transformation et/ou la modification de la guirlande de sa propre initiative n'est pas autorisée.

### 5. Batterie - Consignes pour le traitement des déchets

Ce luminaire LED fonctionne avec une batterie intégrée qui doit uniquement être rechargée avec le chargeur fournis. En fin de vie, ce luminaire ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Merci de le déposer dans les points de collecte prévus à cet effet pour le recyclage. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des informations sur le recyclage. Les batteries et piles usagées ne doivent en aucun cas être jetées avec les déchets ménagers. En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'éliminer des piles ou des batteries de manière appropriée. Des conteneurs prévus à cet effet sont disponibles dans les commerces distributeurs de piles ainsi que dans des centres de collecte de votre commune. De plus amples informations vous seront fournies par votre entreprise d'élimination locale ou votre administration communale.

- Maintenez les batteries/piles hors de portée des enfants.
- N'essayez pas d'ouvrir les batteries/piles.
- Ne les jetez pas au feu.



## Content :

- HOLIDAY lamp
- Operating instructions

### 1. Instructions

This instruction manual is intended to familiarize you with the operation of the product.

- Do not use the product until you have read the instructions for use.
- Keep these instructions for the entire life of the product.
- Disconnect the luminaire before handling or using it.

### 2. Safety instructions

- Do not use the product if the cable is defective or damaged.
- Do not place near heat sources above 60°C.
- Keep out of reach of children.
- Handle the product with care. A blow, a shock, or a fall, even from a low height, can damage it.
- Never open the unit, as this may void any warranty.
- Be sure to use the product only as described in the manual. Incorrect use can damage the product or its environment.
- Do not exceed the permitted voltage.
- Do not change the batteries, non-replaceable battery. Recycle the battery properly.
- If you leave the unit unused or unattended for an extended period of time, turn it off.
- The light source of this luminaire is not replaceable. It can only be repaired by authorized persons. Contact the after-sales service.

### 3. Appropriate uses

#### A. GENERAL

This product is designed for indoor and outdoor use. The integrated rechargeable battery is recharged by the solar cell. The light source consists of LEDs that provide high brightness with low power consumption.

#### A2 Installation - Use

Charge your device fully before first use. To turn your device on or off, hold down the ON/OFF button.

#### B. Solar energy

Solar lighting is designed for outdoor use.

- Do not place the sun lamp in the shade.
- Install the solar lamp under direct sunlight.
- The bollard has been designed to operate in the dark. If the bollard is installed too close to another light source, it will work poorly or not at all.

#### C. First use for the first time

For safety reasons the products are sold with the batteries uncharged. For the first use, please put the product under direct sunlight for a full day.

#### D. Cleaning the solar panel

It is important that the solar panel remains clean and unobstructed, otherwise the battery will not charge properly and will not produce light. This can also shorten the battery life. Clean regularly with a damp cloth or paper towel. Check the battery periodically throughout the year, especially after the winter season. Never clean with a detergent and/or abrasive cloth.

#### E. Storage

When the product is not used for a long period of time, the solar lamp must be completely discharged. For the battery to work properly, the lamp must be charged once a month.

#### 4. Guarantee

For warranty conditions, please contact your dealer. Please also take into account the general terms and conditions of sale.

- In the event of material or physical damage caused by improper handling or non-observance of safety instructions, we decline all liability.
- In the event of damage caused by non-observance of these operating instructions, the warranty claim is void.
- For reasons of safety and homologation (EC), the transformation and/or modification of the garland on its own initiative is not allowed.

## 5. Battery - Instructions for waste treatment

This LED light operates with an integrated battery that only needs to be recharged with the supplied charger. At the end of its life, this luminaire should not be disposed of with household waste. Please drop it off at the collection points provided for recycling. Contact your local authorities or dealer for information on recycling. Under no circumstances should used batteries and accumulators be disposed of with household waste. As a consumer, you are legally required to dispose of batteries properly. Containers provided for this purpose are available in battery distribution stores and collection centres in your municipality. Further information will be provided by your local disposal company or municipal administration.

- Keep batteries out of reach of children.
- Do not try to open the batteries.
- Do not throw them into the fire.



### Inhalt :

- HOLIDAY Lampe
- Bedienungsanleitung

## 1. Anweisungen

Diese Bedienungsanleitung soll Sie mit der Bedienung des Produkts vertraut machen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben.
- Bewahren Sie diese Anleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts auf.
- Trennen Sie die Leuchte, bevor Sie sie bedienen oder benutzen.

## 2. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel defekt oder beschädigt ist.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen über 60°C aufstellen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Behandeln Sie das Produkt mit Sorgfalt. Ein Schlag, ein Schock oder ein Sturz, auch aus geringer Höhe, kann ihn beschädigen.
- Öffnen Sie das Gerät niemals, da sonst die Garantie erlischt.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Produkt nur so verwenden, wie es in

der Anleitung beschrieben ist. Unsachgemäße Verwendung kann das Produkt oder seine Umgebung beschädigen.

- Die zulässige Spannung darf nicht überschritten werden.
- Wechseln Sie nicht die Batterien, nicht austauschbare Batterien. Recyceln Sie den Akku ordnungsgemäß.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt oder unbeaufsichtigt lassen, schalten Sie es aus.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Sie kann nur von autorisierten Personen repariert werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

### A. ALLGEMEINES

Dieses Produkt ist für den Innen- und Außenbereich konzipiert. Der integrierte Akku wird von der Solarzelle aufgeladen. Die Lichtquelle besteht aus LEDs, die eine hohe Helligkeit bei geringem Stromverbrauch bieten.

### A2 Installation - Verwendung

Laden Sie Ihr Gerät vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Um Ihr Gerät ein- oder auszuschalten, halten Sie die ON/OFF-Taste gedrückt.

### B. Solarenergie

Die Solarbeleuchtung ist für den Außeneinsatz konzipiert.

- Stellen Sie die Sonneneinstrahlung nicht in den Schatten.
- Installieren Sie die Solarlampe unter direkter Sonneneinstrahlung.
- Der Poller wurde für den Betrieb im Dunkeln entwickelt. Wenn der Poller zu nah an einer anderen Lichtquelle installiert wird, funktioniert er schlecht oder gar nicht.

### C. Erstmalige Verwendung zum ersten Mal

Aus Sicherheitsgründen werden die Produkte mit ungeladenen Batterien verkauft. Für den ersten Gebrauch stellen Sie das Produkt bitte einen ganzen Tag lang unter direktem Sonnenlicht.

### D. Reinigung des Solarmoduls

Es ist wichtig, dass das Solarmodul sauber und ungehindert bleibt, da der Akku sonst nicht richtig aufgeladen wird und kein Licht erzeugt. Dies kann auch die Lebensdauer der Batterie verkürzen. Regelmäßig mit einem feuchten Tuch oder Papiertuch reinigen. Überprüfen Sie die Batterie regelmäßig das ganze Jahr über, besonders nach der Wintersaison. Niemals mit einem Reinigungsmittel und/oder einem Scheuertuch reinigen.

## E. Lagerung

Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, muss die Solarlampe vollständig entladen sein. Damit der Akku ordnungsgemäß funktioniert, muss die Lampe einmal im Monat aufgeladen werden.

## 4. Garantie

Für Garantiebedingungen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bitte beachten Sie auch die Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

- Bei Sach- und Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen, lehnen wir jede Haftung ab.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch.
- Aus Gründen der Sicherheit und Homologation (EC) ist die eigenmächtige Transformation und/oder Modifikation der Girlande nicht zulässig.

## 5. Batterie - Anleitung zur Abfallbehandlung

Diese LED-Leuchte arbeitet mit einem integrierten Akku, der nur mit dem mitgelieferten Ladegerät aufgeladen werden muss. Am Ende ihrer Lebensdauer sollte diese Leuchte nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie es an den dafür vorgesehenen Sammelstellen zur Wiederverwertung ab. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Informationen zum Recycling zu erhalten. Gebrauchte Batterien und Akkumulatoren dürfen unter keinen Umständen über den Hausmüll entsorgt werden. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß zu entsorgen. Die dafür vorgesehenen Behälter sind in Batterievertälern und Sammelstellen in Ihrer Gemeinde erhältlich. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen oder der Gemeindeverwaltung.

- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien zu öffnen.
- Werfen Sie sie nicht ins Feuer.



### Inhoud :

- HOLIDAY lamp
- Gebruiksaanwijzing

## 1. Instructies

Deze handleiding is bedoeld om u vertrouwd te maken met de werking van het product.

- Gebruik het product niet voordat u de gebruiksaanwijzing heeft gelezen.
- Bewaar deze instructies gedurende de gehele levensduur van het product.
- Maak de armatuur los vooraleer deze te hanteren of te gebruiken.

## 2. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product niet als de kabel defect of beschadigd is.
- Niet plaatsen in de buurt van warmtebronnen boven 60°C.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Ga voorzichtig met het product om. Een klap, een schok of een val, zelfs van lage hoogte, kan het beschadigen.
- Open het apparaat nooit, want dan kan de garantie komen te vervallen.
- Gebruik het product alleen zoals beschreven in de handleiding. Onjuist gebruik kan het product of het milieu beschadigen.
- Overschrijd de toegestane spanning niet.
- Vervang de batterijen niet, niet-vervangbare batterijen. Recycle de batterij op de juiste manier.
- Als u het apparaat voor langere tijd ongebruikt of onbeheerd laat, schakelt u het uit.
- De lichtbron van deze armatuur is niet vervangbaar. Het kan alleen worden gerepareerd door bevoegde personen. Neem contact op met de dienst na verkoop.

## 3. Geschied gebruik

### A. ALGEMEEN

Dit product is ontworpen voor gebruik binnen en buiten. De geïntegreerde oplaadbare batterij wordt opgeladen door de zonnecel. De lichtbron bestaat uit LED's die een hoge helderheid bieden met een laag stroomverbruik.

### A2 Installatie - Gebruik

Laad uw apparaat volledig op voor het eerste gebruik. Om uw apparaat in of uit te schakelen, houdt u de ON/OFF-knop ingedrukt.

### B. Zonne-energie

Zonneverlichting is ontworpen voor gebruik buitenshuis.

- Plaats de zonnelamp niet in de schaduw.
- Installeer de zonnelamp onder direct zonlicht.
- De paal is ontworpen om in het donker te werken. Als de paal te dicht bij een andere lichtbron wordt geïnstalleerd, zal deze niet of slecht werken.

### C. Eerste gebruik voor de eerste keer

Om veiligheidsredenen worden de producten verkocht met ongeladen batterijen. Voor het eerste gebruik, zet het product een hele dag in direct zonlicht.

#### D. Het reinigen van het zonnepaneel

Het is belangrijk dat het zonnepaneel schoon en onbelemmerd blijft, anders zal de batterij niet goed worden opgeladen en geen licht produceren. Dit kan ook de levensduur van de batterij verkorten. Reinig regelmatig met een vochtige doek of een papieren handdoek. Controleer de batterij regelmatig gedurende het hele jaar, vooral na het winterseizoen. Reinig nooit met een reinigingsmiddel en/of schurende doek.

#### E. Opslag

Wanneer het product gedurende een lange periode niet wordt gebruikt, moet de zonnecollector volledig worden ontladen. Om de batterij goed te laten werken, moet de lamp eenmaal per maand worden opgeladen.

#### 4. Garantie

Voor garanti voorwaarden kunt u contact opnemen met uw dealer. Gelieve ook rekening te houden met de algemene verkoopsvoorwaarden.

- In geval van materiële of fysieke schade veroorzaakt door ondeskundige behandeling of het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies, wijzen wij alle aansprakelijkheid van de hand.
- In geval van schade door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing vervalt de garantieaanspraak.
- Om redenen van veiligheid en homologatie (EC) is de transformatie en/of aanpassing van de krans op eigen initiatief niet toegestaan.

#### 5. Batterij - Instructies voor afvalverwerking

Deze LED-lamp werkt met een geïntegreerde batterij die alleen met de meegeleverde lader hoeft te worden opgeladen. Aan het einde van zijn levensduur mag deze armatuur niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Gelieve het af te geven bij de inzamelpunten voor recycling. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer voor informatie over recycling. Gebruikte batterijen en accu's mogen in geen geval met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Als consument bent u wettelijk verplicht om de batterijen op de juiste wijze af te voeren. Containers voor dit doel zijn verkrijgbaar in de batterij distributie en -verzamelcentra in uw gemeente. Meer informatie zal worden verstrekt door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of gemeentebestuur.

- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen.
- Probeer de batterijen niet te openen.
- Gooi ze niet in het vuur.



#### Contenido

- Lámpara HOLIDAY
- Instrucciones de uso

#### 1. Instrucciones

Este manual de instrucciones tiene por objeto familiarizarle con el funcionamiento del producto.

- No utilice el producto hasta que haya leído las instrucciones de uso.
- Conserve estas instrucciones durante toda la vida útil del producto.
- Desconecte la luminaria antes de manipularla o utilizarla.

#### 2. Indicaciones de seguridad

- No utilice el producto si el cable está defectuoso o dañado.
- No colocar cerca de fuentes de calor por encima de los 60°C.
- Mantenga este medicamento fuera del alcance de los niños.
- Maneje el producto con cuidado. Un golpe, un choque o una caída, incluso desde una altura baja, puede dañarlo.
- Nunca abra la unidad, ya que esto podría anular cualquier garantía.
- Asegúrese de utilizar el producto sólo como se describe en el manual. El uso incorrecto puede dañar el producto o su entorno.
- No exceda el voltaje permitido.
- No cambie las pilas, que no son reemplazables. Recicle la batería correctamente.
- Si deja la unidad sin usar o desatendida durante un período de tiempo prolongado, apáguela.
- La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable. Sólo puede ser reparado por personas autorizadas. Póngase en contacto con el servicio postventa.

#### 3. Usos apropiados

##### A. GENERAL

Este producto está diseñado para uso en interiores y exteriores. La batería recargable integrada es recargada por la célula solar. La fuente de luz consta de LED que proporcionan alto brillo con bajo consumo de energía.

##### A2 Instalación - Uso

Cargue el dispositivo completamente antes de usarlo por primera vez. Para encender o apagar el dispositivo, mantenga presionado el botón ON/OFF.

##### B. La energía solar

La iluminación solar está diseñada para uso en exteriores.

- No coloque la lámpara de sol a la sombra.
- Instale la lámpara solar bajo la luz directa del sol.
- La pila ha sido diseñada para funcionar en la oscuridad. Si la pila se instala demasiado cerca de otra fuente de luz, funcionará mal o no funcionará en absoluto.

#### C. Primer uso por primera vez

Por razones de seguridad, los productos se venden con las baterías descargadas. Para el primer uso, por favor, ponga el producto bajo la luz directa del sol durante un día completo.

#### D. Limpieza del panel solar

Es importante que el panel solar permanezca limpio y sin obstrucciones, de lo contrario la batería no se cargará correctamente y no producirá luz. Esto también puede acortar la vida útil de la batería. Limpie regularmente con un paño húmedo o una toalla de papel. Compruebe la batería periódicamente durante todo el año, especialmente después de la temporada de invierno. Nunca limpie con un detergente y/o un paño abrasivo.

#### E. Almacenamiento

Cuando el producto no se utiliza durante un largo período de tiempo, la lámpara solar debe estar completamente descargada. Para que la batería funcione correctamente, la lámpara debe cargarse una vez al mes.

#### 4. Garantía

Para conocer las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su distribuidor. Por favor, tenga en cuenta también las condiciones generales de venta.

- En caso de daños materiales o físicos causados por un manejo inadecuado o por la inobservancia de las instrucciones de seguridad, declinamos toda responsabilidad.
- En caso de daños causados por la inobservancia de este manual de instrucciones, el derecho de garantía queda anulado.
- Por razones de seguridad y homologación (CE), no se permite la transformación y/o modificación de la guirnalda por iniciativa propia.

#### 5. Batería - Instrucciones para el tratamiento de residuos

Esta luz LED funciona con una batería integrada que sólo necesita recargarse con el cargador suministrado. Al final de su vida útil, esta luminaria no debe desecharse con la basura doméstica. Por favor, déjelo en los puntos de recogida previstos para su reciclaje. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener información sobre el reciclaje. Las pilas y acumuladores

usados no deben desecharse en ningún caso junto con los residuos domésticos. Como consumidor, usted está legalmente obligado a deshacerse de las pilas de forma adecuada. Los contenedores suministrados para este fin están disponibles en los almacenes de distribución de pilas y en los centros de recogida de su municipio. Su empresa local de eliminación de residuos o la administración municipal le proporcionarán más información.

- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No intente abrir las pilas.
- No los arrojes al fuego.



#### Contenuto :

- Lampada HOLIDAY
- Istruzioni per l'uso

#### 1. Istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso hanno lo scopo di familiarizzare con il funzionamento del prodotto.

- Non utilizzare il prodotto prima di aver letto le istruzioni per l'uso.
- Conservare queste istruzioni per tutta la durata di vita del prodotto.
- Scollegare l'apparecchio prima di maneggiarlo o utilizzarlo.

#### 2. Avvertenze di sicurezza

- Non utilizzare il prodotto se il cavo è difettoso o danneggiato.
- Non collocare in prossimità di fonti di calore superiori a 60°C.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Maneggiare il prodotto con cura. Un colpo, uno shock o una caduta, anche da un'altezza ridotta, può danneggiarlo.
- Non aprire mai l'unità, in quanto ciò potrebbe annullare qualsiasi garanzia.
- Assicurarsi di utilizzare il prodotto solo come descritto nel manuale. Un uso improprio può danneggiare il prodotto o l'ambiente circostante.
- Non superare la tensione consentita.
- Non cambiare le batterie, batteria non sostituibile. Riciclare correttamente la batteria.
- Se si lascia l'unità inutilizzata o incustodita per un lungo periodo di tempo, spegnerla.
- La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile. Può essere riparato solo da persone autorizzate. Contattare il servizio post-vendita.

#### 3. Usi appropriati

#### A. IN GENERALE

Questo prodotto è progettato per uso interno ed esterno.

La batteria ricaricabile integrata viene ricaricata dalla cella solare. La sorgente luminosa è composta da LED che forniscono alta luminosità con un basso consumo energetico.

## A2 Installazione - Uso

Caricare completamente il dispositivo prima del primo utilizzo. Per accendere o spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante ON/OFF.

## B. Energia solare

L'illuminazione solare è progettata per uso esterno.

- Non posizionare la lampada da sole nel paralume.
- Installare la lampada solare sotto la luce diretta del sole.
- Il dissuasore è stato progettato per funzionare al buio. Se il dissuasore è installato troppo vicino ad un'altra sorgente luminosa, funzionerà male o non funzionerà affatto.

## C. Primo utilizzo per la prima volta

Per motivi di sicurezza i prodotti sono venduti con le batterie scariche. Per il primo utilizzo, si prega di mettere il prodotto sotto la luce diretta del sole per un'intera giornata.

## D. Pulizia del pannello solare

È importante che il pannello solare rimanga pulito e non ostruito, altrimenti la batteria non si carica correttamente e non produce luce. Questo può anche ridurre la durata della batteria. Pulire regolarmente con un panno umido o un asciugamano di carta. Controllare periodicamente la batteria durante tutto l'anno, specialmente dopo la stagione invernale. Non pulire mai con un detergente e/o un panno abrasivo.

## E. Conservazione

Quando il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, la lampada solare deve essere completamente scarica. Per il corretto funzionamento della batteria, la lampada deve essere caricata una volta al mese.

## 4. Garanzia

Per le condizioni di garanzia, contattare il proprio rivenditore. Si prega di prendere in considerazione anche le condizioni generali di vendita.

- In caso di danni materiali o fisici causati da un uso improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza, decliniamo ogni responsabilità.
- In caso di danni causati dalla mancata osservanza delle presenti

istruzioni per l'uso, il diritto alla garanzia decade.

- Per motivi di sicurezza e omologazione (CE), non è consentita la trasformazione e/o modifica della ghirlanda di propria iniziativa.

## 5. Batteria - Istruzioni per il trattamento dei rifiuti

Questa luce a LED funziona con una batteria integrata che deve essere ricaricata solo con il caricabatterie in dotazione. Al termine della sua vita utile, questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Si prega di consegnarlo presso i punti di raccolta previsti per il riciclaggio. Contattare le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio. In nessun caso le pile e gli accumulatori usati devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. In qualità di consumatore, siete legalmente obbligati a smaltire le batterie in modo corretto. I contenitori previsti a tale scopo sono disponibili nei negozi di distribuzione delle batterie e nei centri di raccolta del vostro comune. Ulteriori informazioni saranno fornite dalla società di smaltimento locale o dall'amministrazione comunale.

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non tentare di aprire le batterie.
- Non gettarli nel fuoco.



### Conteúdo :

- Lâmpada HOLIDAY
- Manual de instruções

## 1. Instruções de uso

Este manual de instruções destina-se a familiarizá-lo com o funcionamento do produto.

- Não utilize o produto até ter lido as instruções de utilização.
- Guarde estas instruções durante toda a vida útil do produto.
- Desligue a luminária antes de a manusear ou utilizar.

## 2. Instruções de segurança

- Não utilize o produto se o cabo estiver defeituoso ou danificado.
- Não coloque perto de fontes de calor acima de 60°C.
- Manter fora do alcance das crianças.
- Manuseie o produto com cuidado. Um golpe, um choque ou uma queda, mesmo de uma altura baixa, pode danificá-la.
- Nunca abra a unidade, pois isso pode anular qualquer garantia.
- Certifique-se de que utiliza o produto apenas conforme descrito no manual. A utilização incorrecta pode danificar o produto ou o seu ambiente.
- Não exceda a tensão permitida.
- Não troque as baterias, bateria não substituível. Recicle a bateria corretamente.
- Se deixar a unidade sem uso ou sem vigilância por um longo período de tempo, desligue-a.

- A fonte de luz desta luminária não é substituível. Só pode ser reparado por pessoas autorizadas. Contacte o serviço pós-venda.

## 3. Utilizações adequadas

### A. GENERALIDADES

Este produto foi projetado para uso interno e externo. A bateria recarregável integrada é recarregada pela célula solar. A fonte de luz consiste em LEDs que fornecem alto brilho com baixo consumo de energia.

## A2 Instalação - Uso

Carregue o seu dispositivo totalmente antes da primeira utilização. Para ligar ou desligar o dispositivo, mantenha pressionado o botão ON/OFF.

## B. Energia solar

A iluminação solar é projetada para uso ao ar livre.

- Não coloque a lâmpada de sol na sombra.
- Instale a lâmpada solar sob luz solar direta.
- O pilarte foi projetado para operar no escuro. Se o pilarte for instalado demasiado perto de outra fonte de luz, funcionará mal ou não funcionará de todo.

## C. Primeira utilização pela primeira vez

Por razões de segurança, os produtos são vendidos com as baterias descarregadas. Para a primeira utilização, por favor, coloque o produto sob a luz solar directa durante um dia inteiro.

## D. Limpeza do painel solar

É importante que o painel solar permaneça limpo e desobstruído, caso contrário a bateria não carregará corretamente e não produzirá luz. Isso também pode encurtar a vida útil da bateria. Limpe regularmente com um pano húmido ou uma toalha de papel. Verifique a bateria periodicamente ao longo do ano, especialmente após o inverno. Nunca limpe com um detergente e/ou pano abrasivo.

## E. Armazenagem

Se o produto não for utilizado durante um longo período de tempo, a lâmpada solar deve ser completamente descarregada. Para que a bateria funcione corretamente, a lâmpada deve ser carregada uma vez por mês.

## 4. Garantia

Para as condições de garantia, contacte o seu revendedor. Por favor, tenha também em conta as condições gerais de venda.

- Em caso de danos materiais ou físicos causados por um manuseamento incorrecto ou pela inobservância das instruções de segurança, rejeitamos qualquer responsabilidade.
- Em caso de danos causados pela inobservância destas instruções de operação, o direito à garantia é anulado.
- Por razões de segurança e homologação (CE), não é permitida a transformação e/ou modificação da grinalda por sua própria iniciativa.

## 5. Bateria - Instruções para o tratamento de resíduos

Esta luz LED funciona com uma bateria integrada que só precisa de ser recarregada com o carregador fornecido. No final da sua vida útil, esta luminária não deve ser eliminada com o lixo doméstico. Por favor, entregue-o nos pontos de recolha fornecidos para reciclagem. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter informações sobre reciclagem. Em nenhuma circunstância as pilhas e acumuladores usados devem ser eliminados com o lixo doméstico. Como consumidor, você é legalmente obrigado a descartar as baterias adequadamente. Os contentores fornecidos para este fim estão disponíveis nas lojas de distribuição de pilhas e nos centros de recolha do seu município. Mais informações serão fornecidas pela sua empresa de eliminação local ou pela administração municipal.

- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não tente abrir as pilhas.
- Não os atires para o fogo.



### conținut:

- Lampa HOLIDAY
- Instrucțiuni de exploatare

## 1. Instrucțiuni

Acest manual de utilizare vă va familiariza cu funcționarea produsului.

- Nu folosiți produsul până nu ați citit instrucțiunile de utilizare.
- Păstrați acest manual pentru întreaga viață a produsului.
- Deconectați corpul de iluminat înainte de manipulare sau utilizare.

## 2. Instrucțiuni de siguranță

- Nu folosiți produsul dacă cablul este defect sau deteriorat.
- Nu așezați lângă surse de căldură peste 60 ° C.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Manevrați produsul cu grijă. O lovitură, un șoc sau o cădere, chiar și de înălțime mică, o pot deteriora.
- Nu deschideți niciodată dispozitivul, altfel veți pierde toată garanția.

- Asigurați-vă că folosiți produsul numai după cum este indicat în instrucțiuni. Utilizarea defectuoasă poate deteriora produsul sau mediul său.
- Nu depășiți tensiunea permisă.
- Nu schimbați bateriile, nu se înlocuiesc. Reciclați bateria în mod corespunzător.
- Dacă lăsați unitatea neutilizată sau nu este monitorizată mult timp, opriți-o.
- Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită. Se poate repara numai de către persoane autorizate. Contactați serviciul.

### 3. Utilizări consecvente

#### A. GENERAL

Acest produs este conceput pentru uz interior și exterior. Bateria reincărcabilă integrată este reincărcată de celula solară. Sursa de lumină este formată din LED-uri care oferă luminozitate ridicată cu un consum redus de energie.

#### A2. Instalare - Utilizare

Încărcați dispozitivul complet înainte de prima utilizare. Pentru a porni sau a opri dispozitivul, apăsați și mențineți apăsată tasta ON / OFF.

#### B. Energia solară

Iluminatul solar este proiectat pentru utilizare în aer liber.

- Nu așezați lampa solară la umbră.
- Instalați lampa solară sub lumina directă a soarelui.
- Terminalul a fost proiectat să funcționeze pe întuneric. Dacă terminalul este instalat prea aproape de o altă sursă de luminozitate, acesta va funcționa slab sau deloc.

#### C. Prima utilizare

Din motive de siguranță, produsele sunt vândute cu baterii neîncărcate. Pentru prima utilizare, vă rugăm să puneți produsul sub lumina directă a soarelui pentru o zi întreagă.

#### D. Curățarea panoului solar

Este important ca panoul solar să rămână curat și să nu fie împiedicat, altfel bateria nu se va încărca corect și nu va produce lumină. Acest lucru poate reduce și durata de viață a bateriei. Curățați regulat cu o cârpă umedă sau un prosop de hârtie. Verificați bateria periodic pe tot parcursul anului, în special după perioada de iarnă. Nu curățați niciodată cu detergent și / sau cârpă abrazivă.

#### E. Depozitare

Atunci când produsul nu este utilizat mult timp, lampa solară trebuie să fie complet descărcată. Pentru buna funcționare a bateriei, este necesar să încărcați lampa o dată pe lună.

#### 4. Garanție

Pentru condiții de garanție, vă rugăm să contactați dealerul. Vă rugăm să țineți cont și de condițiile generale de vânzare.

- În caz de vătămări materiale sau personale cauzate de manipularea necorespunzătoare sau de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, nu acceptăm nicio răspundere.
- În cazul pagubelor cauzate de nerespectarea acestui manual, dreptul la garanție este anulat.
- Din motive de siguranță și aprobare (CE), transformarea și / sau modificarea ghirlandei din proprie inițiativă nu este permisă.

#### 5. Baterie - Instrucțiuni pentru tratarea deșeurilor

Această lumină LED funcționează cu o baterie încorporată care ar trebui încărcată doar cu încărcătorul inclus. La sfârșitul vieții, acest corp de iluminat nu trebuie aruncat cu deșeurile menajere. Vă mulțumim să o depuneți în punctele de colectare prevăzute în acest scop pentru reciclare. Contactați autoritățile locale sau dealerul dvs. pentru informații despre reciclare. Bateriile și bateriile folosite nu trebuie aruncate niciodată cu deșeurile menajere. În calitate de consumator, vi se solicită legal să aruncați în mod corespunzător bateriile sau bateriile. Containerele prevăzute în acest scop sunt disponibile la distribuitorii de baterii, precum și în centrele de colectare din municipalitatea dvs. Informații suplimentare vor fi furnizate de compania dvs. locală de depozitare sau de administrația municipală.

- Nu lăsați bateriile la îndemâna copiilor.
- Nu încercați să deschideți bateriile.
- Nu le arunca în foc.

 **Zawartość :**  
- Lampa HOLIDAY  
- Instrukcja obsługi

#### 1. Instrukcje

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu zapoznanie użytkownika z obsługą produktu.

- Nie używaj produktu, dopóki nie przeczytasz instrukcji obsługi.
- Instrukcje te należy zachować przez cały okres użytkowania produktu.
- Odłączyć oprawę przed jej obsługą lub użyciem.

#### 2. Instrukcje bezpieczeństwa

- Nie należy używać produktu, jeśli przewód jest uszkodzony lub uszkodzony.
- Nie umieszczać w pobliżu źródeł ciepła powyżej 60°C.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Cios, wstrząs lub upadek, nawet z małej wysokości, może go uszkodzić.
- Nigdy nie otwieraj urządzenia, ponieważ może to spowodować utratę gwarancji.
- Należy upewnić się, że produkt jest używany wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować uszkodzenie produktu lub jego otoczenia.
- Nie należy przekraczać dopuszczalnego napięcia.
- Nie wymieniać baterii, baterii niewymiennych. Akumulator należy poddać recyklingowi w sposób prawidłowy.
- W przypadku pozostawienia urządzenia nieużywanego lub nienadzorowanego przez dłuższy czas, należy je wyłączyć.
- Źródło światła tej oprawy jest niewymienne. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby upoważnione. Skontaktuj się z serwisem posprzedażnym.

#### 3. Właściwe zastosowania

##### A. OGÓLNY

Ten produkt jest przeznaczony do użytku wewnątrz i na zewnątrz. Zintegrowany akumulator jest ładowany przez ogniwo słoneczne. Źródło światła składa się z diod LED, które zapewniają wysoką jasność przy niskim zużyciu energii.

##### A2 Instalacja - zastosowanie

Naładuj urządzenie w pełni przed pierwszym użyciem. Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, należy przytrzymać przycisk włączania/wyłączania.

##### B. Energia słoneczna

Oświetlenie słoneczne przeznaczone jest do użytku na zewnątrz.

- Nie należy umieszczać lampy słonecznej w cieniu.
- Lampę słoneczną należy instalować w warunkach bezpośredniego nasłonecznienia.
- Pacholek został zaprojektowany do pracy w ciemności. Jeśli pacholek jest zainstalowany zbyt blisko innego źródła światła, będzie działał słabo lub nie będzie działał w ogóle.

##### C. Pierwsze użycie po raz pierwszy

Ze względów bezpieczeństwa produkty sprzedawane są z

nienaładowanymi bateriami. Przy pierwszym użyciu, proszę umieścić produkt pod bezpośrednim działaniem promieni słonecznych przez cały dzień.

#### D. Czyszczenie panelu słonecznego

Ważne jest, aby panel słoneczny pozostawał czysty i niezakłócony, w przeciwnym razie bateria nie ładuje się prawidłowo i nie świeci. Może to również skrócić żywotność baterii. Czyścić regularnie wilgotną szmatką lub papierowym ręcznikiem. Baterię należy sprawdzać okresowo przez cały rok, szczególnie po sezonie zimowym. Nigdy nie czyścić detergentem i/lub ściereczką.

#### E. Przechowywanie

Jeżeli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, lampa słoneczna musi być całkowicie rozładowana. Aby bateria działała prawidłowo, lampa musi być ładowana raz w miesiącu.

#### 4. Gwarancja

W sprawie warunków gwarancji prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Proszę również wziąć pod uwagę ogólne warunki sprzedaży.

- W przypadku szkód materialnych lub fizycznych spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się lub nieprzestrzeganiem wskazówek bezpieczeństwa, nie ponosimy żadnej odpowiedzialności.
- W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi, roszczenie gwarancyjne jest nieważne.
- Ze względów bezpieczeństwa i homologacji (WE), przekształcenie i/ lub modyfikacja girlandy z własnej inicjatywy jest niedozwolone.

#### 5. Bateria - Instrukcja postępowania z odpadami

Ta dioda LED współpracuje ze zintegrowaną baterią, która musi być ładowana tylko za pomocą dostarczonej ładowarki. Po zakończeniu okresu użytkowania oprawa nie powinna być wyrzucana razem z odpadami domowymi. Proszę odstawić go do punktów zbiórki przewidzianych do recyklingu. W celu uzyskania informacji na temat recyklingu należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą. W żadnym wypadku zużyte baterie i akumulatory nie powinny być wyrzucane razem z odpadami z gospodarstw domowych. Jako konsument, jesteś prawnie zobowiązany do właściwego pozbycia się baterii. Pojemniki przeznaczone do tego celu są dostępne w sklepach z bateriami i centrach zbierania odpadów w Twojej gminie. Dalsze informacje można uzyskać w lokalnym zakładzie utylizacji odpadów lub w urzędzie gminy.

- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie próbuj otwierać baterii.
- Nie wrzucaj ich do ognia.



## Содержание :

- Лампа HOLIDAY
- Инструкции по эксплуатации

### 1. Инструкции

Данное руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с работой изделия.

- Не используйте изделие до тех пор, пока не прочтете инструкцию по эксплуатации.
- Храните данную инструкцию в течение всего срока службы изделия.
- Отключайте светильник перед началом работы с ним или его использования.

### 2. Указания по технике безопасности

- Не используйте изделие, если кабель неисправен или поврежден.
- Не размещайте рядом с источниками тепла выше 60°C.
- Хранить в недоступном для детей месте.
- Обращайтесь с изделием осторожно. Удар, удар или падение, даже с небольшой высоты, может повредить устройство.
- Запрещается вскрывать устройство, так как это может привести к аннулированию гарантии.
- Обязательно используйте изделие только так, как описано в данном руководстве. Неправильное использование может привести к повреждению изделия или окружающей среды.
- Не превышайте допустимое напряжение.
- Не меняйте батарейки, незаменимую батарейку. Утилизируйте батарею надлежащим образом.
- Если вы оставите устройство неиспользуемым или без присмотра в течение длительного периода времени, выключите его.
- Источник света этого светильника не подлежит замене. Ремонт разрешается выполнять только уполномоченным лицам. Обратитесь в сервисную службу.

### 3. Соответствующее использование

#### А. ГЕНЕРАЛ

Этот продукт предназначен для внутреннего и наружного использования.

Встроенная аккумуляторная батарея заряжается от солнечного элемента. Источник света состоит из светодиодов, которые обеспечивают высокую яркость при низком энергопотреблении.

#### A2 Установка - использование

Перед первым использованием полностью зарядите устройство. Чтобы включить или выключить устройство, удерживайте

нажатой кнопку ON/OFF.

### В. Солнечная энергия

Солнечное освещение предназначено для наружного использования.

- Не ставьте солнечную лампу в тень.
- Устанавливайте солнечную лампу под прямыми солнечными лучами.
- Боллард был разработан для работы в темноте. Если кронштейн установлен слишком близко к другому источнику света, он будет работать плохо или не будет работать вообще.

### С. Первое применение в первый раз

Из соображений безопасности изделия продаются без зарядки аккумуляторов. При первом использовании, пожалуйста, поместите устройство под прямые солнечные лучи на весь день.

### Д. Очистка панели солнечных батарей

Важно, чтобы солнечная панель оставалась чистой и беспрепятственной, в противном случае батарея не будет заряжаться должным образом и не будет производить свет. Это также может сократить срок службы батареи. Регулярно очищайте влажной тканью или бумажным полотенцем. Периодически проверяйте аккумулятор в течение всего года, особенно после зимнего сезона. Никогда не чистите с помощью моющего средства и/или абразивной ткани.

### Е. Хранение

Если устройство не используется в течение длительного периода времени, солнечная лампа должна быть полностью разряжена. Для правильной работы аккумулятора лампа должна заряжаться раз в месяц.

### 4. Гарантия

По вопросам гарантийных условий обращайтесь к своему дилеру. Пожалуйста, учитывайте также общие условия продажи.

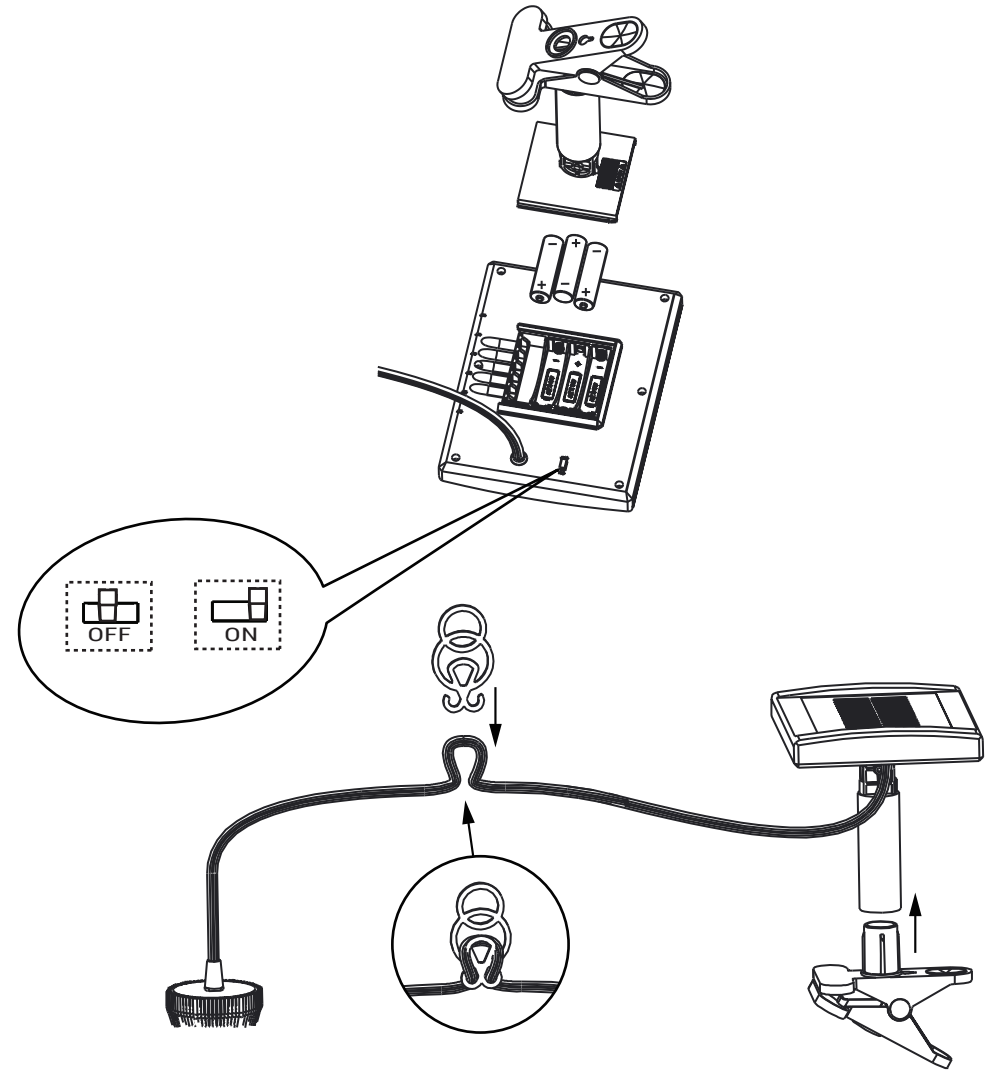
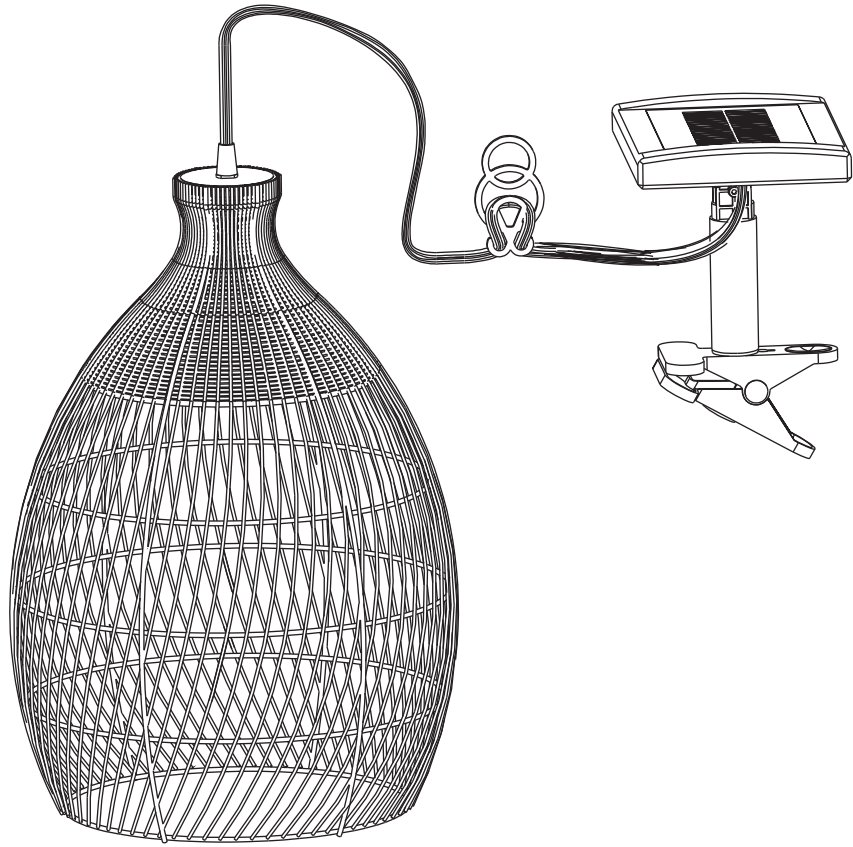
- В случае материального или физического ущерба, вызванного неправильным обращением или несоблюдением указаний по технике безопасности, мы снимаем с себя всякую ответственность.
- В случае повреждения, вызванного несоблюдением данного руководства по эксплуатации, претензии по гарантии считаются недействительными.
- По соображениям безопасности и сертификации (ЕС), трансформация и/или модификация гирлянды по собственной

инициативе не допускается.

### 5. Аккумуляторная батарея - Инструкции по переработке отходов

Этот светодиодный индикатор работает от встроенного аккумулятора, который необходимо заряжать только с помощью входящего в комплект поставки зарядного устройства. По окончании срока службы этот светильник не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Отправляйте его в пункты приема отходов, предназначенные для вторичной переработки. Информацию о переработке отходов можно получить в местных органах власти или у дилера. Ни в коем случае нельзя выбрасывать использованные батареи и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами. Как потребитель, по закону вы обязаны утилизировать батареи надлежащим образом. Контейнеры, предназначенные для этой цели, можно приобрести в магазинах по продаже аккумуляторов и пунктах сбора отходов в вашем муниципалитете. Дополнительную информацию можно получить в местной компании по утилизации отходов или в муниципальной администрации.

- Храните батарейки в недоступном для детей месте.
- Не пытайтесь вскрывать батарею.
- Не бросайте их в огонь.



---

**IP44**

**3 m**

**Blanc chaud** (*Warm white*)

**Temps de charge** : (*Charging time*) 8 h

**Autonomie** (*Autonomy*) : 8-12 h

**Charge** : Panneau solaire (*solar panel*)

**Battery** : 3600 mAh - (Ni-MH battery)

**Light** : 0,4 W

**Lumens** : 45 lm

**Voltage** : 3,6 V



**2 ans de garantie**

**2 years warranty**

**2 años de garantía**

**2 Jahre Garantie**

**2 jaar garantie**

**2 anni di garanzia**

**2 anos de garantia**

**2 lata gwarancji**

**2 года гарантии**

**Lumisky**  
your personal light designer

**Design in France**

**Batimex SAS**

112 RUE AMPÈRE

ZI DE LA PLAINE DU CAIRE

13830 ROQUEFORT LA BEDOULE

FRANCE



---

Fabriqué en / Made in / hecho en / hergestellt in / gemaakt in / fatto in / feito na / fabricat în / wykonane w / сделано в : PRC.